

# Te oroà àha moà i Taputapuataea i te matahiti 1995

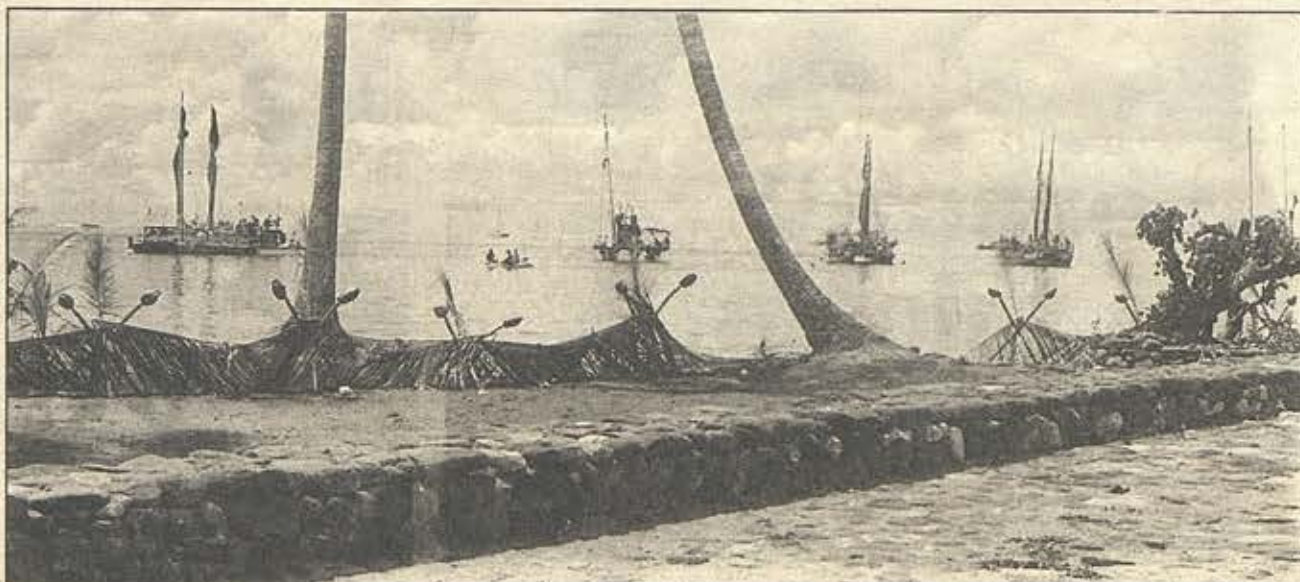
Le 18 mars dernier s'est déroulé le renouement de l'alliance entre les 3 pôles du triangle polynésien sur le grand marae national de Taputapuataea. Huit grandes pirogues entrèrent symboliquement dans la célèbre passe "Te ava moà". Qu'est-ce qu'une célébration de cette envergure peut signifier aujourd'hui en 1995 ?

I te 18 no māti i mairi aè nei, ua tupu te oroà rahi firiraa àha moà i nià i te marae nui ra no Taputapuataea no te haamau faahou i te hono o te faatau aroha mai te ao uri oia hoi te hitiaa o te rà e tae roa atu i te ao tea oia te tooà o te rà o Hawaiki Nui maoti o Raiatea ia. la tuàti faahou na poro e toru o te ao Māōhi ; o Vehi, o Aotearoa e o Te pito o te Henua. Aue Ia faaineineraa rāhi no tena oroà, ia tūmāhia te mau āroraa tahito e ia faaora hia te hono Nui no te pō mai.

## O TAPUTAPUATEA TE MARAE NUI I OPOA

Te na ò nei te faatara e :

"O Taputapuataea te marae, o Pupua te fenua  
la farara mai ra te matai ra e Maraai  
E Maraai feūtūti no te tai



Te tahi mau pahi mai te hiōraa mai i te marae Mataiva i te rai.

roa i Pupua  
Te taha Matati Taha  
Roa."

Ua paēpaē faahouhia te marae i te òutu ra o Matahira i te rai, i rōpū i na òoà o Toahiva rāua o Hotopuu. Te mua noa mai i te ava ra o Te ava moà na reira to te aito Nui no Raromatai o Hiro i te fanoraa no te haamau i te Hau faatau aroha i te tau tahito ra. Ua tāmā-maitai-hia te mahora mai uta mai e tae atu i te pae tahatai no te fārii pou pou i na pāhi

e vaū, aveave no te fee Nui. E toru pāhi tei faaruē ia Vehi : O Hokulea, Hawaiiioa e o Makalii. E piti no te fenua Rarotoā mai : Takitumu e te Au no Tonga. Hoē no Aotearoa mai : Te Aurere.

E piti pāhi no Tahiti : Tahiti Nui e Aa Kahiki Nui.

Hoē vaa a to Rapa Nui : O Rau Hono, aita rā i tere na tua, ua tapae roa mai rā i te ava moà ra e hoe mai ai i tahatai roa.

## A FANO RĀ

I te poi poi, hora vaū e te āfa, ua tapae mai te taatoāraa o te mau pahi i tatahi. Ua faanahoē-na-hia e, e tiā na mua te mau pupu atoā i te marae Matahira i te rai e i muri mai e tairuru ai i te marae Nui i uta.

Oia mau, ua mavehia te mau pupu atoā, te pupu e ta na mau tiā e ta na òrero e ta na òfai.

Ua rau te ūnaūna e te hāviti o te mau taata tere, ua rau atoā te reo i tāitai mai, te pupu i te faaiteraa i to na òoà i te tairururaa mai.

E au ra e, e 1 000 aore rā e 1 500 taata tei haere atoā mai no te mātaita e no te faaroo, e te hāati nei i te mārae. Hiti mahuta rii aè ra i te iteraa e, e ua tiā atoā mai te faatere Hau Nui, o Gaston Flosse tāne e ta na mau faatere hau atoā i niā i te marae : te vāhi maere : te āhu pai !

E piri-pau roa, e piri-aro e tiao to te taatoā. auua rā, e āhu faraoti noa ta Howell tāne, i te mea hoi e, o na te faatere hau no te hiroā tumu.

E i te taeraa mai te tahuā nui ra o Raymond Graffe tāne, i reira te hāmataraa i te taahiraa i niā roa i te mārae nui.

## TE ÒRERORAA E TE ÒROÀ ÀHA MOÀ

Tiā mai nei te mau òrero o na pupu tataitahi, no te faateni i to na iho āiā i roto i to na reo tumu e no te faaiteraa i te paparaa tupuna o to na iho mau arii.

Ua oti ta Vehi, ua oti ta te Maori, ua oti ta Rapa Nui, te haere mai nei i ta Rarotoā. Ua tuatapapa mai te parau no te rahuraa te ao e Tangarua e tae roa atu i te ariki nui o tele tau.

I te otiraa, pure atu ra i te Atua e na ò atu ra : "E ātu o lehova, no te mea e ua inagaro koe e ia āno mai mātou..... na roto ia letu Metia to mātou

atu tei mate i runga i te Tatauro. Amene." Aita pai e haruharuraa i tera mahana. To tātou iho òrero, e Raffio ia. Ua manaō te tahi e, e tuatapapa mai oia i te paparaa tupuna o te tahi arii Nui. Atira, ua faahiti noa mai i te faufaa o te faatau aroha no te mau fenua Māōhi e Maori no teie mahana.

I te otiraa, tai mai nei te tārava a Patio - Tahaa i niā i te tumu parau no te pū o te fee e to na mau aveave, oia na fenua e vaū tei tae mai te ahu noa ra ia te āvae o mea mā no te pūai o te mahana. Areā te mau faatere hau, ua fānaō roa ia e ta rātou mau tiā. Te òuāua noa mai ra ia o Graffe mā e Howell mā.

I te reira ihoā taime a tomo mai ai te ui āpi a te pupu poritita "Tavini Huiraa-tira", e toru papai rahi i niā i te ūpoo : na roto i te reo Māōhi, te reo pēretāne e te reo fāranī a òpere noa ai te tahi i te mau āpi parau. Teie te tahi mau rēni papai : "... I teie mahana oroā, i niā i teie taha tapu, te hinaaro nei te tahi pae e haamoā i te tahi mau tiā mana o te fenua i niā i teie tiāraa arii. eita te reira òhipa e tano, ia farihia i te mea, hau atu i te 150 matahiti i teie nei, o taua mau taata nei ā, o tei paturu noa na i teie hau fāranī, hau taparahi taata e te orure hau...."

Tiā noa aera rātou, aita rā te òroā i mau. E, pii iho ra te tahuā Nui i te taatoāraa ia tāpiri mai i niā i te ahu no te firi i te āha moà, tāpaō no te tāhoēraa.

I reira to Tahiti mā haama-naōraa e, aita rātou i haere mai e ta rātou taura : "Te hea roa". "On ne sait plus où on a mis..." Fariu e atu rātou, aroha atu rā ia Gaston Flosse tāne, e rereva atu ra i rāpae ma te haapaō-ōre faahou i te òroā.

Haka mai nei Maori mā no te òoā rahi. Hula mai e Vehi mā e pataūtaū atoā mai e te hope roa raa te oroā. Tuu atu ra o Graffe tāne i teie mau firi i roto i te ahu, haapoī atu ra e te tahi òfai e na te pāhu i faaitere e, ua oti te òroā. Ua hora atoā no te tāmāraa i terā iho taime.

## E AHA TE AURAA I TEIE MAHANA :

I te faarooa i te taata, te vai nei aita roa atu i maururu no te mea "e rururaa poritita teie, a hiō na pai i te feia hoo mā, e piri-aro ānani te taatoāraa. E aha te faufaa ta Gaston

Flosse e haere i niā i te mārae. Eere teie i te òhipa poritita" Te vai atoā ra tei faahiti i te parau no te faaroo : "O Graffe pai, ua āruē ia o ia ia Oro, e o tātou pai, e haamori hoi tātou ia lehova, te Atua hoē. A a a, mea ē roa."

Teie te auraa, ua tau i te tau, ua tau atoā te peu. Aita rā te reo i mou. E au ra e, na te reo noa i tāiti te tahi i te tahi. Areā i roto i te hiroā tumu, mea taaē roa ia i teie mahana.

Ua rau te uiraa e fā mai :

1) E aha te parau no te faaroo e te poritita i teie mahana.

2) No te pae o te òroā, o Tahiti anaē aita i firi i te āha moà, e auraa ānei, e faufaa ānei aore rā aita. I te hiōraa a te tahi, o Tahiti anaē tei òre i tiā-turi pāpū i teie òroā.

3) E tiā anei e haere i niā i te marae e pure ai ia lehova mai ta Rarotoā mā : eere teie e tāpaō e noa atu te vāhi e noa atu te tau, hoē noa rā atua ?

4) Te parau no te tahuā Nui : E peu ānei no te Māōhi e faatahuā ia na iho ? E aha ia te faufaa o teie oroā.

Ei pūōhuraa, e tiā ia parau e teie òroā, e tapao rahi teie. E tapao faaitere i te oraraa totaite o teie mahana : te imi nei te Māōhi i to na āiā, e te tere noa ra i te tau roro uira : e tuhaa òhipa na te hiroā tumu teie, aore rā e faafaaiteraa rātere anaē ? Te faaitere maitai mai teie òroā i te tiāraa pāpū òre o te Māōhi i roto i te tau e i roto i to na oraraa. Te parau no te faaroo e no te poritita, aita ihoā e nehenehe e haataaē ia rāua i roto i te ao Māōhi.

I teie nei rā, te haere noa mai ra te ui āpi, e tiā paha ia faanaho hia te tahi papa maitai no rātou ia òre rātou e ārepu mai tei tupu i te pu marae.

Teie te tahi haapiiraa e nehenehe e iritihia mai roto mai i te tahi òroā mai teie te huru. Na roto i te faatupu-faahou-raa i te tuatua, aita te taata e tauri i roto i te hororaa o te tau : e faaroo to na, e tiāraa to na i roto i te oraraa āmūi, e faanahoraa ihoā ta na e haamau ia maitai e ia hau te oraraa. Mai te matahiti 1350, matahiti a taaē ai te Māōhi i te hoē parau tapu e tae i teie mahana, aita ihoā te taata i tauri.

VALÉRIE GOBRAIT



Orero Tongien. Te tahi orero no Rarotoā mai.



Te taeraa mai te Rapa Nui e te òfai (Photos V.G.).

## Le lycée-Collège Pomare IV pour Rurutu

Le Lycée-Collège POMARE IV, qui avait envoyé une classe découverte à RURUTU durant l'année 93/94, appris avec peine l'importance des dégâts causés par la forte dépression tropicale qui s'est abattue sur les Australes.

Ainsi les professeurs, les élèves et le foyer socio-éducatif ont organisé un tournoi de volley-ball permettant de récolter des fonds destinés à l'achat de matériels pédagogiques pour l'école primaire de MOERAI, au total 38323 CFP ont été récoltés que le collège complète pour une somme totale de 50 000 CFP. Dix huit équipes étaient inscrites ce samedi 25 Mars 1995 sur le terrain ATEIVI pour se disputer tout

au long de cette journée une place en finale et c'est en fin de compte l'équipe de Mr CHENE, Directeur de l'établissement, qui remporta ce tournoi.

La participation de deux équipes de l'École Pastorale d'Hermon sous la responsabilité du Secrétaire Général de l'Église Évangélique, Mr TEINAORE Raiph, a été très appréciée.

Cette journée de solidarité passée dans la bonne humeur a donc permis au Lycée-Collège POMARE IV de contribuer à sa manière à l'oeuvre d'entraide de l'Église Évangélique pour les sinistrés des Australes.

GUILLAUME TRINKL